

1 / INSTALAÇÃO DO SEU APARELHO	
• Escolha do local de instalação _____	32
• Encastramento _____	32
• Ligação eléctrica _____	33
2 / UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO	
• Recipientes para a vitrocerâmica _____	34
• Descrição da parte superior da placa _____	35
• Descrição dos comandos _____	36
• Ligação _____	36
• Regulação da potência _____	36
• Paragem de uma zona de aquecimento _____	36
• Zona de aquecimento com extensão _____	36
• Regulação dos temporizadores _____	37
• Temporizador independente _____	37
• Elapsed time _____	37
• Utilização do sistema de “segurança para crianças” _____	38
• Bloqueio para limpeza (Clean lock) _____	38
• Seguranças em funcionamento _____	39
3 / MANUTENÇÃO HABITUAL DO SEU APARELHO	
• Preservar o seu aparelho _____	40
• Limpar o seu aparelho _____	40
4 / MENSAGENS ESPECÍFICAS E INCIDENTES	
• Aquando da colocação em serviço _____	41
• Aquando da ligação _____	41
• Serviço Pos-Venda _____	41
5 / TABELA DE COZEDURA	
• Tabela de cozedura por cozinhados _____	42

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados à respectiva evolução técnica.



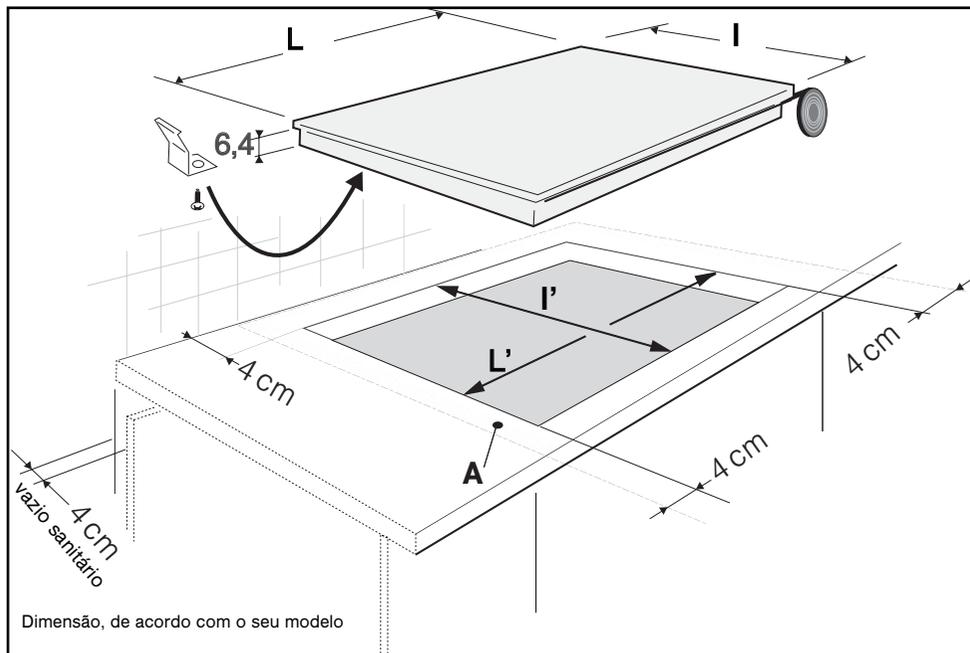
Importante

Antes de instalar e de utilizar a sua placa de cozinha, leia este manual de instalação e de utilização com atenção, de modo a familiarizar-se muito rapidamente com o seu funcionamento.



Tal como apresentado no logótipo, os materiais que constituem esta embalagem são recicláveis. Participe na reciclagem e contribua para a protecção do ambiente, colocando-os nos contentores disponibilizados pela câmara municipal para o efeito.

Assim, a reciclagem de aparelhos usados do fabricante será realizada nas melhores condições, em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE em matéria de equipamentos eléctricos e electrónicos. Dirija-se à sua Câmara Municipal ou ao seu revendedor para conhecer os pontos de recolha de aparelhos usados.



Encastramento

A sua placa de cozinha deve ser instalada de modo a que a ficha da alimentação fique acessível.

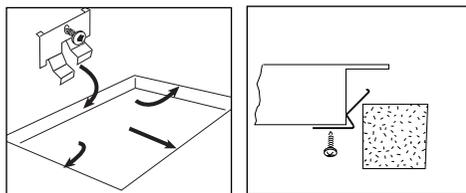
A distância entre as bordas da placa e a parede ou separação deve ser no mínimo de 4 cm.

A placa pode ser encastrada directamente na bancada de trabalho:

- Por cima do forno em posição de levantada (distância mínima de 10 mm).
- Por cima de uma gaveta ou armário (instale uma tábua por baixo da placa).

Cole a junta com espuma por debaixo do seu aparelho. Esta junta garante uma boa vedação da placa relativamente à bancada.

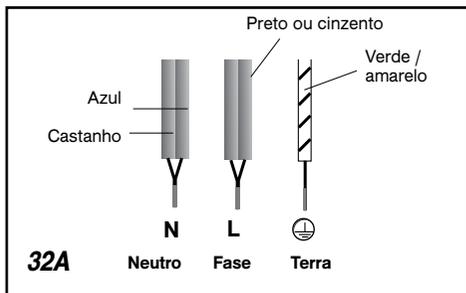
Fixe os cliques na placa (Conforme o modelo).



Ligação eléctrica

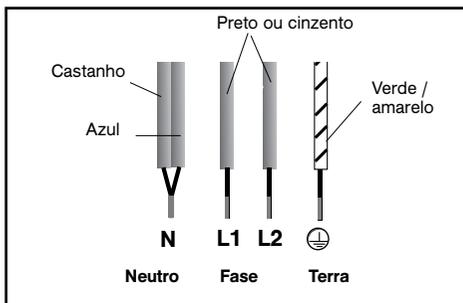
A sua placa deve ser ligada à rede eléctrica através de uma tomada de corrente conforme a norma CEI 60083, ou de um dispositivo de corte omipolar conforme as regras de instalação em vigor. Aquando da colocação da sua placa, ou após um corte de corrente prolongado, aparece no painel de comando um código luminoso. Estas informações desaparecem após 30 segundos.

• **Ligação Eléctrica 220-240V ~**



• **Ligação Eléctrica 400V 2N ~ - 16A**

Antes de proceder à ligação eléctrica, separe os 2 fios de fase L1 e L2.



Durante a ligação eléctrica 400 V 2N trifásica, verifique se o fio neutro fica bem ligado.



Atenção

Se o cabo estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa igualmente habilitada, de modo a evitar qualquer perigo.

Esta placa de cozinha foi concebida para ser utilizada para uso doméstico.

Esta placa de cozinha foi concebida exclusivamente para cozinhar bebidas e géneros alimentares e não contém nenhum componente à base de amianto.

Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, excepto se estas tiverem a ajuda de uma pessoa responsável pela segurança, supervisão, ou instruções acerca da utilização do aparelho. Convém supervisionar as crianças, para se certificar que estas não brincam com o aparelho.

RECIPIENTES PARA A VITROCERÂMICA

• Os recipientes

Devem estar concebidos para a cozinha eléctrica.

O fundo deve ser plano.

Utilize de preferência painéis em:

- Aço inoxidável com fundo trimetálico espesso ou “sandwich”.
- Alumínio com fundo liso espesso.
- Aço esmaltado.

• Utilização

Uma regulação superior é necessária em caso:

- de quantidades importantes
- de cozeduras com um recipiente sem tampa
- da utilização de uma panela em vidro ou cerâmica.

Uma regulação inferior é necessária em caso:

- de cozedura de alimento com tendência para queimar facilmente (começar com uma regulação mais fraca, a regulação pode ser aumentada se necessário).
- de derrame (retire a tampa ou a panela, depois baixe a regulação).

• Poupança de energia:

Para acabar a cozedura, coloque na posição 0, deixando o recipiente em posição para utilizar o calor acumulado. (desta forma poupa energia).

Sempre que possível, tape os recipientes com tampas para reduzir as perdas de calor por evaporação.

• Regulação automática dos focos

Os focos regulam-se automaticamente, acendem-se e apagam-se para manter a potência seleccionada. Assim, a temperatura permanece homogénea e adaptada à cozedura dos seus alimentos.

A frequência de regulação varia consoante a potência seleccionada.



Conselho

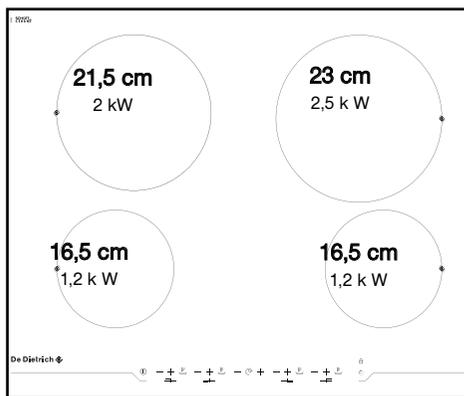
Utilize um recipiente com um tamanho adaptado. O diâmetro do fundo do recipiente deve ser igual ou superior à zona serigráfica.

Não deixe um recipiente vazio em cima de uma zona de aquecimento.

Não deixe recipientes que contenham óleo ou gorduras quentes sem vigilância em cima de uma zona de aquecimento.

• **Descrição da parte superior da placa**

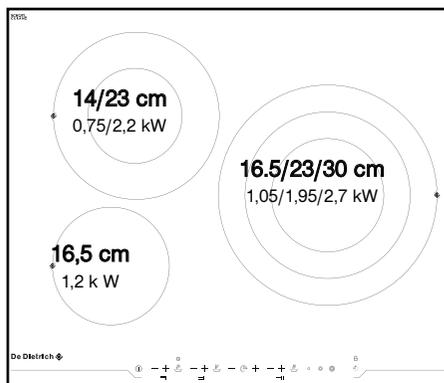
DTV 1120



Dimensões Sem nada(L x l) -
DTI1120 X : 65 x 52

Corte do Encastramento(L' x l')
DTI1120 X : 56 x 49

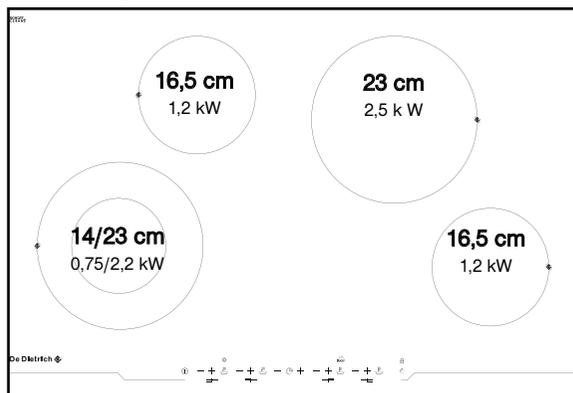
DTV 1124



Dimensões Sem nada(L x l) -
DTV1124 X : 65 x 52

Corte do Encastramento(L' x l')
DTV1124 X : 56 x 49

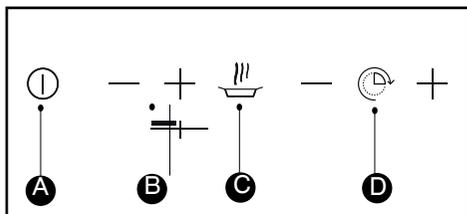
DTV 1118



Dimensões Sem nada(L x l) -
DTV1118 X : 78,3 x 52

Corte do Encastramento(L' x l')
DTV1118 X : 75 x 49

• DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



- A** Botão de ligar/desligar da placa.
- B** Botões de potência - +.
- C** Botão de acesso directo
- D** Botão do temporizador.

• LIGAÇÃO

Prima o botão de ligar/desligar a placa.

Se não seleccionar uma potência para a zona de aquecimento, a placa apagar-se-á automaticamente.

• REGULAÇÃO DA POTÊNCIA

17 níveis de potência disponíveis, de 1, 1., 2, 2. ...até 9.

Prima os botões de potência + ou - da zona que pretende utilizar.

Prima o botão , obterá alternativamente a regulação directa 4 ou 9.

• PARAGEM DE UMA ZONA DE AQUECIMENTO

Prima o botão de potência “-” ou em simultâneo nos botões “-” e “+” da zona a desligar. A apresentação da potência desaparece, para confirmar a paragem da zona de aquecimento.

• ZONAS DE AQUECIMENTO COM EXTENSÃO

A, ou as zonas de aquecimento com extensão só podem ser utilizadas quando a zona principal estiver ligada.

• Para as utilizar.

- 1 - Ligue a zona de aquecimento
- 2 - Escolha uma potência
- 3 - Prima o botão de extensão:

Para as zonas duplas

Utilize o botão , um bip sonoro confirma a operação, alternadamente são apresentados a potência e um “E”.

Para zonas triplas

Utilize os botões para , , , 1, 2, ou 3 zonas. Os traços luminosos correspondentes à sua escolha aparecem e confirmam a sua escolha. Pode ajustar a qualquer momento a sua potência.

• Para os modificar

Zonas de dupla cozedura

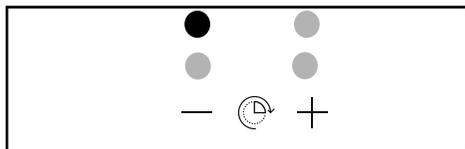
Prima o botão , um bip confirma a sua opção e o “E” desaparece. Só a zona central fica a funcionar.

Zonas de tripla cozedura

Prima o botão ,  ou , correspondente aos números de zonas que deseja utilizar. O número de traços luminosos reajustados confirma esta acção.

• REGULAÇÃO DOS TEMPORIZADORES

Está disponível um temporizador por zona de aquecimento para regular o tempo de cozedura.



Premindo várias vezes de seguida o botão , pode seleccionar a zona de aquecimento realçada onde pretende aplicar o temporizador.

A LED aparece apenas nas zonas em funcionamento.

• Para utilizar o temporizador:

- 1 - Ligue a zona de aquecimento.
- 2 - Regule a potência.
- 3 - Coloque a indicação do temporizador nessa zona de aquecimento.
- 4 - Regule a duração premindo “+” ou “-”.

No final da cozedura, a zona desliga-se, o temporizador indica “0” a piscar e **bip** é emitido para o avisar.

5 - Prima o botão “+” ou “-” do temporizador para parar este bip.

• Para modificar as regulações do temporizador:

- 1 - Coloque o símbolo rotativo realçado na zona de aquecimento a modificar.
- 2 - Prima os botões “+” ou “-” do temporizador.

• Para parar o temporizador:

- 1 - Coloque o símbolo rotativo realçado na zona de aquecimento a modificar.
- 2 - Prima vários segundos ao mesmo tempo os botões “+” e “-” do temporizador ou o botão “-” do temporizador até 0.

• Para definir outra temporização

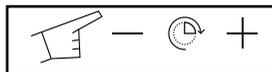
Posicione a indicação rotativa noutra zona. A indicação fica realçada, regule a duração.

Atenção

Quando estão a funcionar vários temporizadores, a indicação realçada indica a zona onde o temporizador pode ser modificado ou apagado.

• TEMPORIZADOR INDEPENDENTE

Esta função permite cronometrar um evento sem realizar uma cozedura



- 1 - Placa desligada unicamente
- 2 - Mantenha premido o botão até aparecer ..”0”..

3 - Regule a duração até 99 minutos

Para parar o temporizador, prima ao mesmo tempo “-” e “+” do temporizador.



Conselho

Não se pode servir do temporizador independente, se as zonas de aquecimento estiverem ligadas.

• Elapsed time

Esta função permite apresentar o tempo decorrido desde a última modificação de potência de um foco escolhido.

Para utilizar esta função, prima o botão . O tempo decorrido pisca no mostrador do tempo do foco seleccionado.

Se desejar que o seu aquecimento termine num tempo definido, prima o botão e depois, em 5 segundos, prima “+” do temporizador para aumentar o tempo de aquecimento que deseja obter. A apresentação do tempo fica fixa durante 3 segundos e depois a apresentação do tempo restante aparece. É emitido um som para confirmar a sua escolha.

Esta função existe com ou sem a função do temporizador.

Nota: Se for apresentado um tempo no temporizador, não pode mudar este tempo durante os 5 segundos a seguir a premir . Passados estes 5 segundos, poderá modificar o seu tempo de aquecimento.

• UTILIZAÇÃO DO “SISTEMA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS”



Esta função permite bloquear a placa na posição desligada ou durante o aquecimento.

Para bloquear:

- Mantenha premido o botão .

Ouve-se um bip e a luz acende. A luz desliga-se automaticamente passado um momento.

Para desbloquear:

- Mantenha premido o botão . Ouve-se um bip duplo e a luz desliga-se.

Nota:

- No modo de bloqueio, em qualquer acção que faça aparece o símbolo de bloqueado nos visores. Deverá desbloquear a sua placa antes de utilizá-la.

- Se activar o bloqueio durante o aquecimento, a paragem dos focos é prioritária ao bloqueio.

• BLOQUEIO PARA LIMPEZA (CLEAN LOCK)

Esta função permite bloquear temporariamente a sua placa durante a limpeza.

Para activar o Clean lock:

- A sua placa tem de estar desligada.

- Prima o botão . Ouve-se um bip e a luz pisca.

- Após um tempo predefinido, o bloqueio desliga-se automaticamente. É emitido um som duplo e a luz desliga-se.

Conselho

Não se esqueça de desbloquear a placa de cozinha antes de a reutilizar (consulte o capítulo “utilização do sistema de segurança para crianças”).

Seguranças em funcionamento

• Calor residual

Após uma cozedura prolongada, a zona utilizada pode permanecer quente durante alguns minutos. Durante esse tempo, a letra "H" permanece a piscar. Não coloque a mão na zona.



Atenção

Para evitar queimaduras, não toque nas zonas de cozedura.

Após um corte de corrente prolongado, pode aparecer outra indicação luminosa. Esta apagar-se-á após uma pressão num dos botões. No entanto, a temperatura das zonas de cozedura pode continuar elevada.

• Protecção em caso de derrame

En caso de derrame de um líquido, de um objecto metálico ou de um pano molhado colocado nos botões de comando, a placa desliga-se, aparecem traços e é emitido um som. Limpe a placa ou retire o objecto e comece de novo a cozedura.

• Sistema Auto-Stop

Caso se esqueça da placa ligada com um tempo predefinido, esta função de segurança corta automaticamente a alimentação da sua placa (de 1 a 10 horas, de acordo com a potência). "A" é apresentado e é emitido um som durante cerca de 2 minutos. Prima um botão do fogão para apagar estas informações. Um som duplo confirma a sua acção.

Este aparelho não se destina a ser ligado através de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância separado.



Perigo eléctrico

Verifique se não há nenhum cabo de alimentação de outro aparelho eléctrico que esteja ligado perto da placa de cozinha e que esteja em contacto com as zonas de cozedura.

Se constatar o aparecimento de alguma fenda na superfície do vidro, desligue imediatamente a placa para evitar choques eléctricos.

Para tal, retire os fusíveis ou accione o disjuntor.

Não volte a utilizar a sua placa de cozinha antes da substituição da parte de cima em vidro.

Preservar o seu aparelho

A superfície de vidro vitrocerâmica é muito resistente, mas não é inquebrável. Eis algumas recomendações para aumentar a sua duração de vida:

- Evite choques e atritos com recipientes.
- Evite colocar uma tampa quente deitada em cima da placa. Um efeito 'ventosa' pode danificar a parte superior.
- Não utilize recipientes com fundos rugosos ou com relevo.
- Não utilize a sua placa de cozinha como local de trabalho.
- Nunca utilize papel ou folha de alumínio para aquecer algo. O alumínio pode derreter e danificar a parte superior.
- Nunca utilize aparelhos de limpeza a vapor para limpar a sua placa.

- Nunca aqueça directamente uma lata de conserva. Existe o risco de explosão.

Os defeitos estéticos devidos a uma má utilização da sua placa e que não impeçam o funcionamento não estão abrangidos pela nossa garantia.

E para uma maior segurança na sua cozinha, não guarde os seus produtos de limpeza ou produtos inflamáveis num móvel que se encontre por debaixo da sua placa de cozinha.

Limpeza do seu aparelho

TIPOS DE SUJIDADE	UTILIZAR	COMO PROCEDER?
Ligeira.	Esponjas sanitárias.	Embeba bem a zona a limpar com água quente e depois limpe.
Acumulação de sujidade reaquecida. Derrames de açúcar ou de plásticos derretidos.	Esponjas sanitárias. Raspador especial para vidro.	Embeba bem a zona a limpar com água quente, utilize um raspador especial para vidro para tirar o maior, acabar com o lado de esfregão de uma esponja sanitária e depois proceda à limpeza.
Auréolas e marcas de calcário.	Vinagre de álcool branco.	Deite vinagre de álcool branco aquecido em cima da sujidade, deixe agir e limpe com um pano macio.
Colorações metálicas brilhantes. Limpeza semanal.	Produto especial para vidro vitrocerâmico.	Espalhe sobre a superfície um detergente especial para vidro vitrocerâmico, de preferência um que contenha silicone (efeito protector).



creme



esponja sanitária
especial para loiça delicada



pó



esponja abrasiva

• Durante a instalação

<i>PROBLEMA CONSTATADO:</i>	<i>CAUSAS POSSÍVEIS:</i>	<i>O QUE SE DEVE FAZER:</i>
Aparece um sinal luminoso.	Funcionamento normal.	Nada, a mensagem desaparece decorridos uns 30 segundos.
A instalação provoca o corte do disjuntor. Só um lado da placa é que funciona.	Existe um problema na ligação da placa.	Verifique a sua conformidade. Consulte o capítulo sobre a ligação.

• Quando a placa é ligada

<i>PROBLEMA CONSTATADO:</i>	<i>CAUSAS POSSÍVEIS:</i>	<i>O QUE SE DEVE FAZER:</i>
A placa não funciona e os mostradores luminosos no painel permanecem desligados.	O aparelho não recebe alimentação eléctrica. Existem problemas na alimentação ou na ligação. O circuito electrónico funciona	Verifique os fusíveis e o disjuntor eléctrico.
A placa não funciona, a informação aparece.  	mal. A placa está bloqueada	Consulte o capítulo de utilização do sistema de

• Durante a utilização

<i>PROBLEMA CONSTATADO:</i>	<i>CAUSAS POSSÍVEIS:</i>	<i>O QUE SE DEVE FAZER:</i>
A placa deixou de funcionar e emite um sinal sonoro de 10 em 10 segundos aproximadamente, podendo visualizar-se um  ou F7.	Houve um derrame ou um objecto está a estorvar o painel de comando.	Limpe a placa ou retire o objecto e comece de novo o aquecimento.
Aparecem vários pequenos  ou F7.	Os circuitos electrónicos aqueceram-se.	Consulte o capítulo acerca do encastramento.

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:

- quer pelo seu revendedor,

- quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.

Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.



No caso de quebra, rachas ou fissuras, mesmo que pequenas, do vidro vitrocerâmico, retire os fusíveis ou accione o disjuntor da alimentação da sua placa para evitar riscos de choques eléctricos.

Contacte o Serviço Pós-Venda.

• TABELA DE COZEDURA POR TIPO DE COZINHADO

		FRITAR LEVAR EBULIÇÃO		COZER/ALOURAR NOVAMENTE AO PONTO DE EBULIÇÃO EBULIÇÃO FERVURA CALDOS PEQUENOS		COZER/APURAR			MANTER AO QUENTE	
		9	8	7	6	5	4	3	2	1
SOPAS	CALDOS						●			
	CREMES ESPOSSOS								●	
PEIXE	CALDO				●					
	CONGELADOS					●				
MOLHOS	ESPESSO A BASE DE FARINHA								●	
	COM MANTEIGA E OVOS (BEARNÊS, HOLANDÊS)									●
	MOLHOS PREPARADOS	9	8	7	6	5	4	3	2	● 1
LEGUMES	ENDÍVIAS, ESPINAFRES						●			
	LEGUMES SECOS						●			
	BATATAS COZIDAS						●			
	BATATAS ALOURADAS					●				
	BATATAS SALTEADAS					●				
	DESCONGELAÇÃO DE LEGUMES							●		
CARNE	CARNES POUCO ESPESSAS	●								
	HAMBÚRGUERES NA FRIGIDEIRA				●					
	GRELHADOS (GRELHA EM FERRO FUNDIDO)	●								
FRITOS	BATATAS FRITAS CONGELADAS	●								
	BATATAS FRITAS FRESCAS	●								
		9	8	7	6	5	4	3	2	1
VARIANTES	PANELA DE PRESSÃO (LOGO QUE A COMEÇAR A OUVIR)						●			
	COMPOTAS DE FRUTAS								●	
	CREPES			●						
	CREME INGLÊS									●
	CHOCOLATE DERRETIDO									●
	COMPOTAS				●					
	LEITE							●		
	OVOS ESTRELADOS				●					
	MASSAS					●				
	BOIÕES PARA BEBÉ (BANHO-MARIA)									●
	GUISADOS							●		
	ARROZ À CRIOLA						●			
	ARROZ DOCE								●	